



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.: General
14 April 2010
Russian
Original: English

Комитет по ликвидации расовой дискриминации
Семьдесят шестая сессия

Краткий отчет об открытой части* 2005-го заседания,
состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве,
во вторник, 9 марта 2010 года, в 15 ч. 30 м.

Председатель: г-н Кемаль

Содержание

Организационные и другие вопросы

Торжественное мероприятие по поводу 2000-го заседания Комитета

* Краткий отчет о закрытой части заседания опубликован под условным обозначением CERD/C/SR.2005.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Открытая часть заседания начинается в 15 ч. 30 м.

Организационные и другие вопросы

Торжественное мероприятие по поводу 2000-го заседания Комитета

1. **Председатель** говорит, что 2000-е заседание, состоявшееся несколько дней назад, представляет собой важную веху в истории Комитета по ликвидации расовой дискриминации. Он предлагает Комитету отметить эту дату, вспомнив достижения тех членов, работа которых помогла создать мощную структуру, какой является Комитет. Он напоминает, что в самом первом заседании Комитета принимал участие г-н Абул-Наср, бывший член Комитета, вышедший на пенсию всего несколько месяцев назад. В предстоящие годы Комитет приложит новые усилия по выполнению своих обязательств по борьбе с расовой дискриминацией, основывая их на Конвенции и коллективном опыте его бывших и настоящих членов, накопленном за последние 40 лет.
2. Секретариат подготовил статистическую информацию относительно истории ратификации Конвенции, которая свидетельствует о том, что Комитет медленно, но уверенно движется к цели всеобщей ратификации. До 1970 года Конвенцию ратифицировали только 37 государств, а в период между 1970 и 1979 годами их число увеличилось до 68. С 1980 по 1989 год Конвенцию ратифицировали 22 государства; с 1990 по 1999 год это сделали 29 государств; а с 2000 по 2010 год сторонами Конвенции стали еще 19 государств.
3. Сожаление вызывает тот факт, что с годами в составе Комитета так и не был отражен принцип гендерного равенства. Это – проблема, которую должны решить государства-участники, выдвигая в качестве экспертов больше женщин.
4. Он предлагает тем членам, которые ранее занимали должности председателей, представить их соображения по поводу празднования 2000-го заседания.
5. **Г-н Дьякону** говорит, что в начале своей деятельности Комитет был лишь искрой, из которой впоследствии возгорелось пламя, которое члены должны нести и передавать новым членам. По его мнению, работа в Комитете требует от членов полной преданности делу и веры тем идеалам, которым они служат. В то же время им необходимо приспосабливаться к изменяющимся в мире обстоятельствам, сохраняя приверженность своей основной цели: искоренению расовой дискриминации.
6. То, что Конвенция стала таким динамичным инструментом - это без сомнения заслуга Комитета. Существуют и другие не менее важные конвенции, которые в связи с отсутствием контролирующего органа не имеют той же силы и влияния, что Конвенция. Деятельность Комитета вселяет уверенность и надежду в миллионы людей по всему миру. Очень важно, чтобы Комитет не обманул надежды людей и государств.
7. За годы своей деятельности Комитет научился эффективно сотрудничать с государствами-участниками в рамках конструктивного и серьезного диалога. Многие государства-участники отмечали, что взаимодействие с Комитетом им крайне полезно, даже несмотря на то, что иногда непросто принять некоторые из его рекомендаций.
8. Коллективная мудрость Комитета – это источник его усилий по дальнейшему совершенствованию применения Конвенции государствами-участниками. С этой точки зрения интересно сравнить общие рекомендации Комитета, принятые в 1990-х годах, с теми, которые он принял в 2000-х годах. Хотя количество общих рекомендаций и сократилось с 17 до 9, последние рекомендации,

принятые с учетом многолетнего опыта Комитета, отражают более высокую степень развития, четкости и ясности. Он призывает членов продолжать совершенствование своей работы, напоминая, что они несут ответственность перед миллионами людей, которые верят в ее ценность и которые доверили им выполнение экспертной миссии, а также перед их странами и народами. Их работа достойна глубочайшего уважения, а репутация основана на честном служении делу всех их предшественников.

9. **Г-н де Гутт** говорит, что переговоры по составлению текста Конвенции привели к расколу в годы холодной войны. Одной из заслуг Комитета стало то, что он смог преодолеть возникшие противоречия, взаимодействуя с государствами-участниками после принятия Конвенции в 1965 году, в первую очередь путем использования правового подхода. В период после окончания холодной войны Комитет адаптировался к новой геополитической ситуации, по-новому толкуя свой мандат и Конвенцию. Подтверждением этому стало признание Комитетом того факта, что, заложенный в Конвенции потенциал снимает необходимость принятия любого нового договора или дополнительных положений по борьбе с расовой дискриминацией, даже с ее самыми современными формами.

10. Комитет добился ощутимых результатов как с материальной, так и с процессуальной точек зрения благодаря своей динамичной интерпретации Конвенции. Что касается содержания, его толкование дается в общих рекомендациях, заключительных замечаниях и соображениях по индивидуальным сообщениям. Так, Комитет принял конструктивное толкование определения расовой дискриминации в статье 1, со временем изменяя свой подход, с тем чтобы охватить, к примеру, косвенную дискриминацию и двойственные или множественные формы дискриминации в отношении отдельных групп лиц, которые были выявлены в рамках деятельности Комитета.

11. Что касается источников информации, Комитет после короткого периода времени, в течение которого он опирался исключительно на доклады государств-участников, пришел к выводу о необходимости расширения горизонтов. Поэтому уже в 1991 году он принял декларацию об источниках информации, в которой заявил, что члены Комитета, как независимые эксперты, должны иметь доступ к широкому спектру информации из правительственных и неправительственных источников. В 1990 году Комитет принял общую рекомендацию IX о независимости экспертов, в которой выразил обеспокоенность в связи с тенденцией представителей государств, организаций и групп оказывать давление на экспертов, особенно выступающих в качестве страновых докладчиков.

12. Выходя за рамки формального правового анализа показателей расовой дискриминации, Комитет сосредоточил внимание на социально-экономических и культурных индикаторах, таких как уровень безработицы, неравный доступ к жилью, занятости, образованию и социальным услугам, большое количество заключенных, которые позволили Комитету выявить социальные группы, особенно уязвимые перед маргинализацией и, следовательно, перед расовой или этнической дискриминацией.

13. Кризис в бывшей Югославии в 1993 году, за которым последовали конфликты в Сомали и Руанде, явились для Комитета сигналом о необходимости принятия мер на самом раннем этапе, чтобы предупредить случаи систематической расовой дискриминации в крупных масштабах. В 1993 году Комитет издал документ под названием "Предотвращение расовой дискриминации, включая раннее предупреждение и процедуры срочного реагирования" (A/48/18), по которому он выступал в качестве докладчика. Впоследствии документ был утвержден Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и Конфе-

ренцией 2001 года против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Процедура раннего предупреждения основана на индикаторах чрезвычайных ситуаций, перечень которых был расширен в 2005 году с целью включения в него показателей угрозы геноцида. Процедура применялась более чем в 20 странах. На последних сессиях она также использовалась по запросу общин коренных народов, которые жаловались на нарушение их права на родовые земли.

14. В 1991 году Комитет установил процедуру обзора, предназначенную для рассмотрения ситуаций в государствах, сильно просрочивших представление докладов.

15. В 2004 году была введена в действие процедура последующей деятельности, крайне важное нововведение, направленное на обеспечение принятия государствами-участниками эффективных мер по заключительным замечаниям Комитета и соображениям по индивидуальным сообщениям.

16. Комитет постепенно рационализировал свои методы работы и привел их в соответствие с рекомендациями межкомитетских совещаний и совещаний председателей договорных органов по правам человека. В качестве примеров рационализации можно назвать назначение докладчиков по странам, составление перечней вопросов и более частое проведение интерактивных диалогов с государствами-участниками.

17. Для того чтобы отреагировать на звучавшие ранее критические замечания относительно якобы изолированного положения Комитета, он принял меры по развитию взаимоотношений с внешним миром, например с национальными правозащитными учреждениями, которые теперь могут выступать во время открытых заседаний, с НПО – в рамках неофициальных совещаний, со специальными докладчиками и независимыми экспертами, а также с Советом по правам человека.

18. Новые процедуры были прописаны в пересмотренном варианте руководящих положений относительно представления докладов, принятых Комитетом в августе 2007 года (CERD/C/2007/1).

19. Касаясь перспектив, он надеется на укрепление крайне важной процедуры последующих действий, которую также следует расширить, включив в случае необходимости посещения на места с целью оценки ситуации в стране и миссий по установлению фактов. Комитету также следует продолжать процесс рационализации методов работы и их согласования с методами работы других договорных органов. Кроме того, он подчеркивает важность проведения консультаций с государствами-участниками и учета их замечаний по поводу методов работы Комитета. Взаимоотношения с национальными правозащитными учреждениями также нуждаются в улучшении и более формальном обосновании. Наконец, он надеется на увеличение ресурсов Комитета с точки зрения поддержки секретариата и возможностей осуществления экспертных миссий.

20. **Г-жа Дах**, выступая в качестве предыдущего председателя, выражает признательность двум выступавшим до нее ораторам, которые являются хранителями институциональной памяти Комитета. Их обзор прошлого и советы на будущее будут, без сомнения, вдохновлять других членов. Празднование 2000-го заседания дает возможность поразмыслить над тем, что можно было бы улучшить в работе Комитета в среднесрочной перспективе.

21. Несмотря на долгие годы работы карьерным дипломатом в международных организациях, она не была готова к уникальному опыту работы в Комитете в качестве независимого эксперта на протяжении последних шести лет. Вместо того чтобы получать инструкции от вышестоящих руководителей, она должна была защищать свою личную точку зрения по крайне важным вопросам. В этой связи она благодарна властям Буркина-Фасо за уважение ее независимости.

22. Хотя мандат Комитета требует существенных усилий, Комитету не следует сбавлять обороты, ему нужно с новой энергией браться за реализацию целей Конвенции при рассмотрении новых докладов, принятии общих рекомендаций или рассмотрении индивидуальных сообщений о расовой дискриминации. Комитет за последние 40 лет добился ощутимых результатов в деле адаптации своих процедур и практики к таким обстоятельствам, как холодная война, неоднократные случаи геноцида и видоизменяющаяся, подобно хамелеону, расовая дискриминация.

23. Ее работа в качестве председателя Комитета в течение двух лет в 2008 и 2009 годах доставила ей большое удовольствие и стала незабываемым опытом. Особая привилегия – быть первой женщиной-председателем. Она выражает глубокую признательность секретариату УВКПЧ, без щедрой поддержки которого ни один, даже самый опытный председатель не смог бы эффективно выполнять свои функции. Три сотрудника секретариата, с которыми ей довелось работать, Натали Пруве, Торстен Шакель и Габриэлла Хабтом, продемонстрировали исключительную компетентность при поддержке преданной команды. Верховный комиссар по правам человека также придавала большое значение работе Комитета. Что касается невидимых работников, то среди них в первую очередь нужно назвать переводчиков, которые с заслуживающим восхищения профессионализмом обеспечивали возможность эффективного общения членов Комитета.

24. В последние шесть лет она сотрудничала со многими выдающимися членами Комитета, но хотела бы особо упомянуть лишь некоторых из них, уже покинувших Комитет. Г-жа Джануари-Бардил, первый представитель Южной Африки в Комитете, была символической фигурой, поскольку Конвенция разрабатывалась в контексте борьбы с апартеидом. В этой связи она хотела бы обратить внимание на тот факт, что государства-участники представляют недостаточное количество женщин-кандидатов для работы в Комитете. Она была единственной женщиной в Комитете в 2008 и 2009 годах и очень рада, что на нынешней сессии в состав Комитета вошла г-жа Крикли.

25. Она также хотела бы вспомнить г-на Ага Шахи, выдающегося международного эксперта, который предложил Комитету разработанные им индикаторы геноцида. Наконец, она благодарит г-на Абул-Насра, который участвовал в разработке текста Конвенции, за его постоянную поддержку во время ее работы в качестве председателя.

26. Комитет в свои 40 лет достиг определенной зрелости, и она уверена, что он и в дальнейшем будет таким же сильным и полным энергии органом.

27. **Председатель** говорит, что Комитету действительно не помешало бы улучшить гендерный баланс. Он надеется, что государства-участники в будущем будут выдвигать больше кандидатур женщин.

28. **Г-жа Дах** отмечает, что Африканский Союз значительно обогнал Организацию Объединенных Наций с точки зрения обеспечения гендерного баланса в комитетах; женщины составляют как минимум одну треть членов всех комитетов Африканского Союза.

29. **Г-н Торнберри** говорит, что с тех пор, как он стал членом Комитета в 2001 году, окружающая обстановка существенно изменилась, и сменилось большинство членов Комитета. Сам он заменил г-на Майкла Бантона, выдающегося члена Комитета и видного теоретика по вопросам расы и расовой дискриминации. До того как стать членом Комитета, он занимал пост председателя НПО "Международная группа в защиту прав меньшинств", на который его назначили после того, как был убит бывший председатель организации, шриланкийский правозащитник г-н Нилан Тиручелвам. Научная работа г-на Торнберри в значительной степени посвящена правам меньшинств. Он также работал с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе. В частности, в сравнении с этим органом, он отмечает замечания коллег о том, что Комитет недостаточно часто посещает государства и мало работает на местах, и выражает надежду, что эта ситуация изменится.

30. Пока он работал в Комитете, международные стандарты в области прав меньшинств, прав коренных народов и прав женщин и детей заметно прогрессировали. Он был несколько удивлен пристальным вниманием, уделяемым меньшинствам, когда только начал работать в Комитете, но именно меньшинства во многом являются естественными жертвами тех видов практики, с которыми борется Комитет.

31. Достижения Комитета включают проведение интересных дискуссий по вопросу о касте и происхождении. Кроме того, он отмечает использование понятия пересечения, которое было сформулировано теоретиком по вопросам расы и пола Кимберли Креншоу. Хотя Комитет и не занимается непосредственно вопросами пола или религии, когда они пересекаются с расовой и этнической принадлежностью, они считаются относящимися к мандату Комитета. В ходе своей деятельности Комитет также всегда подчеркивал важность решения проблем, связанных с выступлениями, разжигающими вражду, в частности, этот вопрос затронут в общей рекомендации XV. Правительства не всегда соглашались с Комитетом по этому вопросу; в действительности зачастую это было предметом оговорок государств-участников.

32. Хотя Комитет, возможно, недостаточно много внимания уделял вопросу образования, оратор с удовлетворением отмечает, что значение образования и подготовки должностных лиц, а также таких более существенных аспектов, как двуязычное и межкультурное образование, возрастает.

33. Что касается вопроса культурного многообразия, Комитет в некотором роде оказался зажат между необходимостью обеспечения единообразия и возрастающим значением политики признания и уважения многообразия. На самом деле жизненная энергия Комитета во многом является результатом попыток установить общие черты людей, признавая в то же время их различия. Это, конечно, может привести к различию в восприятии членов Комитета, которые продолжают изучать тонкости таких понятий, как гомогенность, многообразие и равенство.

34. Он положительно оценивает тот факт, что Комитет смог разработать общую рекомендацию XXXII по противоречивым вопросам о специальных мерах и позитивной дискриминации. Поскольку эти вопросы часто ошибочно относят к правам меньшинств и коренных народов, важно проводить четкую грань между различными элементами.

35. В отличие от эпохи апартеида во времена создания Конвенции в настоящее время существует относительно немного государств, целенаправленно проводящих политику дискриминации. Хотя такая поддерживаемая государством

дискриминация и является предметом статьи 2, внимание Комитета в настоящее время в основном сосредоточено на обязанностях государств заниматься вопросами, связанными с деятельностью частных лиц, групп и организаций в частной сфере. Деятельность транснациональных и национальных корпораций также была объектом большого интереса, и, возможно, в будущем Комитету придется более внимательно относиться к этой тематике.

36. Комитет применял инновационные подходы при выработке процедур, особенно мер раннего предупреждения и процедур незамедлительных действий, некоторые из которых, к чести Комитета, были скопированы другими органами. Комитет должен быть признателен г-ну Ага Шахи за важную роль, сыгранную им в процессе составления текста декларации о предотвращении геноцида, и за помощь Комитету в разработке методологии для определения сигналов планируемых массовых нарушений прав человека, которые могут вылиться в геноцид.

37. Хотя в некоторых незначительных научных исследованиях и упоминаются результаты работы Комитета, систематического анализа в этой области не проводилось. У многих членов Комитета сложилось такое впечатление, что их работа, действительно, имела большое значение с точки зрения позитивных преобразований. Поэтому он убежден в целесообразности проведения систематического изучения результатов работы Комитета.

38. Оратор по-прежнему в неведении, по каким причинам только 53 из 173 государств – участников Конвенции сделали заявления в соответствии со статьей 14 и почему из этих 53 государств только 9 уведомили об этом Комитет. Комитету следует рассмотреть этот вопрос, поскольку статья 14 дает жертвам расовой дискриминации конкретное средство решения проблемы, которое не предусмотрено ни одним другим международным договором.

39. Разочарование вызывает большое количество не представленных вовремя докладов, а также тот факт, что некоторые государства-участники до сих пор не прислали своих первоначальных докладов. Важно напомнить государствам-участникам об их обязательствах, связанных с представлением докладов.

40. Он предлагает Комитету до начала выборов издать общее обращение к государствам-участникам, указав на целесообразность улучшения гендерного баланса Комитета.

41. Сейчас Комитет в большей степени осведомлен о повсеместности расовой дискриминации, чем это было во времена разработки Конвенции, и он действительно расширил охват и понимание расовой дискриминации как таковой. Первым шагом на пути к искоренению проблемы является повышение уровня осведомленности о ней, и в этом отношении Комитет достиг в последние годы заметных результатов.

42. Комитету на самом деле необходимо постоянно приспосабливаться к новым обстоятельствам в области прав человека, включая принятие и вступление в силу нескольких новых договоров по правам человека, с тем чтобы сохранять свою актуальность и продолжать распространение своего влияния. Также необходимо продолжать принимать меры по борьбе с расовой дискриминацией и уделять внимание высокой степени уязвимости многих государств перед этой проблемой. Комитету следует обеспечить добросовестное выполнение своего мандата с использованием креативного и мудрого подхода. Ему также необходимо продолжать двигаться в направлении понимания многообразия мира и широкого спектра потенциальных жертв расовой дискриминации.

Открытая часть заседания заканчивается в 16 ч. 45 м.
